SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska endast användas som inputapparat och anslutas till en dator. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Hälsorisker
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan, t ex obehag eller smärtor. Lägg in regelbundna pauser och konsultera en läkare om problemen återkommer.

Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun beregnet som inputenhed og skal sluttes til en computer. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

Batteriinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Sundhedsrisiko
Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som ubehag eller smerter. Hold regelmæssigt pause, og søg læge, hvis problemerne gentager sig.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Overensstemmelsesinfo
Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv så at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe bateria przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Zagrożenia dla zdrowia
W przypadku skrajnie długiego posługiwania się urządzeniami do wprowadzania może dojść do problemów zdrowotnych, jak złe samopoczucie czy bóle głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
A termék csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

Egészségügyi kockázat
Ha rendkívül hosszú ideig használjuk a beadó készülékeket, olyan egészségügyi panaszok léphetnek fel, mint rossz közérzet vagy fájdalom. Rendszeresen tartson szünetet és visszatérő panasz esetén forduljon orvoshoz.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení na počítač. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Zdravotní rizika
Extrémně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních problémů, jako jsou bolesti nebo nevolnost. Dělejte časté přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Κίνδυνοι για την υγεία
Σε εξαιρετικά μακρά χρήση συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν ενοχλήσεις στην υγεία όπως σωματική δυσφορία ή πόνοι. Κάνετε τακτικά διαλείμματα και αναζητάτε ιατρική συμβουλή σε επίμονα προβλήματα.

Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietojen syöttämiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita
Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukäyttäjänä sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää käytetyt paristot ja akut asianmukaisesti. Käytetyt paristot/akut voidaan palauttaa maksutta keräyspisteisiin tai kaikkialle sinne, missä paristoja/akkuja myydään. Paristoissa/akuissa oleva ylivedetty jäteastian kuva tarkoittaa, ettei niitä saa hävittää talousjätteiden seassa. Käytetyt paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vaarantaa ympäristön ja terveyden, jos niitä ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

Terveyshaitat
Äärimmäisen pitkä syöttölaitteiden käyttö voi aiheuttaa terveydellisiä vaivoja, kuten huonoa oloa tai kipuja. Pidä säännöllisesti taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmat toistuvat.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batterianvisninger
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som sluttforbruker er du juridisk ansvarlig for at bruke batterier og ladbare batterier avfallshåndteres korrekt. Dine brukte batterier/ladbare batterier kan leveres gratis på gjenbruksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.

Heleserisiko
Ved ekstremt lang bruk av inndataenheter kan føre til helseproblemer som ubehag eller smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølgeutladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1 BATTERIES

2 CONNECTION

OFF ON

3 CONNECTION

4 MULTIMEDIA BUTTONS

Computer	Email	Previous track	Mute
Favorites	Play/pause	Next track	Volume down
Web browser	Media player	Stop playback	Volume up

5 ADJUSTING

SE

1. Öppna batterifacket på musens undersida. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen. Gör exakt likadant med tangentbordet.

   Om musens eller tangentbordets batteristatuslampa börjar blinka eller lysa ska du byta batterier i motsvarande apparat.
2. Sätt på musen genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Efter 8 minuter utan någon aktivitet går musen över till energisparläget. Den kopplas på igen så snart du rör på den. För att batterierna ska räcka ännu längre ska du stänga av setet om det inte ska användas på länge (sätt brytaren på OFF).
3. Koppla USB-mottagaren till en ledig USB-anslutning på din PC. Setet upptäcks automatiskt av operativsystemet och därefter upprättar mus och tangentbord en förbindelse till mottagaren. Efter bara några få sekunder kan du använda setet.
4. Knapparna på tangentbordets vänstra sida ger tillgång till extra funktioner (se grafik).
5. Om du vill öka tangentbordets lutning fäller du ut fötterna på undersidan.

DK

1. Åbn batterirummet på bunden af musen. Sæt de to medleverede AAA-batterier (1,5 V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batterirummet. Gentag den samme procedure til tastaturet.

   Hvis batteristatus-LED på musen eller tastaturet starter at blinke eller lyse under brugen, skal du udskifte batterierne for den pågældende enhed.
2. Tænd musen idet du sætter skyderen på musens bund på „ON". Efter ca. 8 minutter inaktivitet skifter musen til strømbesparingsmodus, via en kort bevægelse tænder du musen igen. For at opnå en længere levetid af batterierne, slukker du enheden hvis den ikke bruges (skyderen på „OFF").
3. Forbind USB-modtageren med en ledig USB-tilslutning på din PC. Operativsystemet genkender enheden automatisk. Mus og tastatur opretter derefter automatisk en forbindelse med modtageren og er klar til brug efter få sekunder.
4. Tasterne på venstre side af tastaturet er udstyret med yderligere funktioner (se figuren).
5. Klap fødderne på enhedens bund ud for at øge tastaturets hældning.

PL

1. Otwórz wnękę baterii na dolnej stronie myszy. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Zamknij wnękę baterii. W taki sam sposób postępuj z klawiaturą.

   Gdy dioda statusu LED myszy lub klawiatury zacznie migać lub zaświeci się w trakcie pracy, wymień baterie w odpowiednim urządzeniu.
2. Włącz mysz, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON". Po upływie ok. 8 minut bezczynności mysz przechodzi do trybu energooszczędnego. Jakiekolwiek poruszenie myszą włącza ją ponownie. W celu przedłużenia żywotności baterii urządzenie należy wyłączyć w razie dłuższego nieużywania (przełącznik do położenia „OFF").
3. Podłącz odbiornik USB do wolnego portu USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane przez system operacyjny, mysz i klawiatura nawiążą połączenie z odbiornikiem i po kilku sekundach będą gotowe do pracy.
4. Klawisze po lewej stronie klawiatury udostępniają dodatkowe funkcje klawiatury (patrz grafika).
5. Aby zwiększyć nachylenie klawiatury, rozłóż nóżki na spodzie klawiatury.

HU

1. Nyissa ki az egér alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA mini ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót. Ugyanezt tegye a billentyűzettel.

   Ha az egéren, vagy a billentyűzeten található, az elem állapotát jelző LED üzemelés közben villogni vagy világítani kezd, cserélje ki a készülékben lévő elemeket.
2. Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő kapcsolót „ON" helyzetbe. Kb. 8 perc elteltével az egér energiatakarékos üzemmódba vált át, ha nem nyom meg semmit, de ha megint hozzáér és elmozdítja, visszakapcsol. Ha azt szeretné, hogy még tovább tartson az elem, kapcsolja ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem használja (állítsa a tolókapcsolót „OFF"-ra).
3. Csatlakoztassuk az USB vevőt a számítógép szabad USB portjára. A készüléket azonnal felismeri az operációs rendszer, az egér és a billentyűzet ezután létrehozza a kapcsolatot a vevővel és néhány másodperc múlva használható.
4. A billentyűzet bal oldalán lévő gombok plusz funkciókat rejtenek (lásd az ábrát).
5. Ha növelni szeretné a billentyűzet dőlésszögét, hajtsa ki a készülék alján lévő talpat.

CZ

1. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně myši. Vložte dvě baterie AAA (1,5V), dbejte při tom na správnou polaritu. Poté přihrádku na baterie opět zavřete. Stejně postupujte i u klávesnice.

   Začne-li LED dioda stavu baterie na myši nebo klávesnici během používání blikat nebo pokud se rozsvítí, vyměňte baterie v daném zařízení.
2. Myš zapněte přesunutím posuvného přepínače na spodní straně do polohy „ON". Asi po osmi minutách nečinnosti přejde myš do režimu úspory energie, krátkým pohybem ji opět aktivujete. Chcete-li dosáhnout ještě delší životnosti baterií, zařízení při delším nepoužívání vypněte (posuvný přepínač přesuňte do polohy „OFF").
3. Zapojte USB přijímač do volného USB portu na počítači. Operační systém zařízení automaticky detekuje, myš a klávesnice následně navážou spojení s přijímačem a po několika sekundách budou připraveny k použití.
4. Tlačítka na levé straně klávesnice zpřístupňují další funkce (vizte grafiku).
5. Chcete-li zvýšit sklon klávesnice, vyklopte patky na spodní straně přístroje.

EL

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην κάτω πλευρά του ποντικιού. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V). Προσέξτε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με το πληκτρολόγιο.

   Εάν κατά τη λειτουργία αρχίσει να αναβοσβήνει ή να ανάβει το LED κατάστασης λειτουργίας στο ποντίκι ή στο πληκτρολόγιο, αντικαταστήστε τις μπαταρίες της εκάστοτε συσκευής.
2. Ενεργοποιήστε το ποντίκι, θέτοντας το συρόμενο διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON". Μετά από 8 λεπτά αδράνειας, το ποντίκι γυρίζει στη λειτουργία εξοικονόμησης ρεύματος και μέσω μετακίνησης του ενεργοποιείται πάλι. Για ακόμα μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, απενεργοποιείτε τη συσκευή σε μεγαλύτερη διάρκεια μη χρήσης (συρόμενος διακόπτης στο „OFF").
3. Συνδέστε το δέκτη USB με μία ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB του H/Y σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα, το ποντίκι και το πληκτρολόγιο δημιουργούν στη συνέχεια τη σύνδεση στο δέκτη και μετά από μερικά λεπτά είναι έτοιμα για χρήση.
4. Τα πλήκτρα στην αριστερή πλευρά του πληκτρολογίου παρέχουν επιπρόσθετες λειτουργίες (δείτε τη γραφική απεικόνιση).
5. Για να αυξήσετε την κλίση του πληκτρολογίου, ανοίξτε τα πόδια στην κάτω πλευρά της συσκευής.

FI

1. Avaa hiiren pohjassa oleva paristokotelo. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, huomioi tällöin oikea napaisuus. Sulje paristokotelo uudelleen. Toimi samalla tavoin näppäimistön kanssa.

   Jos hiiren tai näppäimistön paristotilan LED alkaa käytön aikana vilkkua tai palaa, vaihda kyseisen laitteen paristot.
2. Kytke hiiri päälle asettamalla pohjassa oleva liukukytkin asentoon „ON". Noin 8 minuutin toimettomuuden jälkeen hiiri siirtyy virransäästötilaan, voit kytkeä sen jälkeen päälle liikauttamalla sitä lyhyesti. Vielä pidemmän paristojen käyttöiän saat kytkemällä laitteen pois päältä pidemmän käyttötauon ajaksi (liukukytkin asentoon „OFF").
3. Liitä USB-vastaanotin tietokoneesi vapaaseen USB-liitäntään. Käyttöjärjestelmä tunnistaa laitteen automaattisesti, hiiri ja näppäimistö luovat sen jälkeen yhteyden vastaanottimeen ja ovat muutamassa sekunnissa käyttövalmiita.
4. Näppäimistön vasemmalla puolella olevat painikkeet antavat käyttöön lisätoimintoja (katso grafiikka).
5. Lisää näppäimistön kaltevuutta kääntämällä laitteen alla olevat jalat ulos.

NO

1. Åpne batterihuset på undersiden av musen. Legg inn to AAA-batteri (1,5V), pass da på korrekt polaritet (retning). Lukk batterihuset igjen. Gå frem på samme måte meed tastaturet.

   Hvis LED-indikatoren for batteristatus på musen eller tastaturet begynner å blinke eller lyse under bruk, må du bytte batteri i tilsvarende apparat.
2. Slå på musen ved at du skyver bryteren på undersiden til „ON" posisjonen. Etter ca. 8 minutter inaktivitet går musen til strømsparemodus, ved en liten bevegelse slår den seg på igjen. For enda lengre driftstid, slå av apparatet dersom det ikke skal benyttes på lenge (skyvebryter til „OFF").
3. Koble USB-mottakeren til en ledig USB-port på PC-en din. Apparatet registreres automatisk av operativsystemet, mus og tastatur setter så opp forbindelse til mottakeren og er klar til bruk etter få sekunder.
4. Tastene på venstre side av tastaturet tilbyr ekstra funksjoner (se grafikk).
5. For å øke vinkelen på tastaturet, folde ned føttene på undersiden av apparatet.

SPEEDLINK®

EMPERA

WIRELESS MULTIMEDIA DESKSET

SPEEDLINK®

SL-6490-BK

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK

www.speedlink.com

CE

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

1 BATTERIES

2 CONNECTION

3 CONNECTION

4 MULTIMEDIA BUTTONS

Computer | Email | Previous track | Mute
Favorites | Play/pause | Next track | Volume down
Web browser | Media player | Stop playback | Volume up

5 ADJUSTING

EN

1. Open the battery compartment on the base of the mouse. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again. Repeat this procedure for the keyboard.

   If the mouse or keyboard's battery-status LED starts to flash or light up during use, change the batteries on the relevant device.
2. Switch the mouse on by setting the switch on the base to ON. After around 8 minutes of inactivity, the mouse will switch to standby mode; just move the mouse to activate it again. To make the batteries last even longer, switch the mouse off if you do not intend to use it for a while (set the switch to OFF).
3. Plug the USB receiver into a free USB port on your PC. The operating system will detect the device automatically; the mouse and keyboard will then establish a connection to the receiver and will be ready to use a few seconds after that.
4. The buttons on the left-hand side of the keyboard offer additional functions (see graphic).
5. To increase keyboard tilt, extend the folding legs on the base of the device.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Verfahren Sie ebenso mit der Tastatur.
   Beginnt die Batteriestatus-LED an der Maus oder der Tastatur im Betrieb zu blinken oder zu leuchten, wechseln Sie bitte die Batterien des jeweiligen Gerätes.
2. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Schiebeschalter an der Unterseite auf „ON“ stellen. Nach etwa 8 Minuten Inaktivität wechselt die Maus in einen Stromsparmodus, durch kurzes Bewegen schalten Sie sie wieder ein. Für eine noch längere Batterielaufzeit schalten Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch ab (Schiebeschalter auf „OFF“).
3. Verbinden Sie den USB-Empfänger mit einem freien USB-Anschluss Ihres PCs. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt, Maus und Tastatur stellen anschließend die Verbindung zum Empfänger her und sind nach wenigen Sekunden einsatzbereit.
4. Die Tasten an der linken Seite der Tastatur stellen zusätzliche Funktionen bereit (siehe Grafik).
5. Um die Tastaturneigung zu erhöhen, klappen Sie die Füße an der Unterseite des Geräts aus.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure de la souris. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles. Procédez de même pour le clavier.

   Lorsque le voyant d‘état des piles se met à clignoter ou s‘allume sur la souris ou sur le clavier, cela signifie que vous devez changer les piles du périphérique en question.
2. Pour allumer la souris, amenez l‘interrupteur coulissant sur « ON » sur la face inférieure. La souris passe en mode d‘économie d‘énergie quand vous ne vous en servez pas durant 8 minutes environ. Pour la réactiver, il suffit de la bouger légèrement. Afin de prolonger la durée de vie des piles, éteignez les périphériques quand vous ne vous en servez pas de manière prolongée (pour cela, amenez l‘interrupteur coulissant sur « OFF »).
3. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. Le périphérique est détecté par le système d‘exploitation. La souris et le clavier se connectent ensuite automatiquement avec le récepteur et sont prêts à l‘emploi en quelques secondes seulement.
4. Les touches sur la gauche du clavier vous donnent accès à des fonctions supplémentaires (voir graphique).
5. Pour incliner davantage le clavier, dépliez les pieds sur la face inférieure.

NL

1. Open het batterijvak op de onderkant van de muis. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer. Ga bij het toetsenbord op dezelfde manier te werk.
   Vervang de batterijen van de muis of het toetsenbord als de LED van de batterijstatus op een van beide tijdens gebruik begint te knipperen of te branden.
2. Zet de schakelaar op de onderkant van de muis in de stand „ON“ om de muis in te schakelen. Na ongeveer 8 minuten inactiviteit schakelt de muis over naar een energiebesparingsmodus; als de muis wordt bewogen wordt hij weer ingeschakeld. De batterijen gaan nog langer mee als u de muis uitschakelt wanneer u hem gedurende enige tijd niet gebruikt (zet de schakelaar op de onderkant in de stand „OFF“).
3. Sluit de USB-ontvanger aan op een vrije USB-poort van de computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem; de muis en het toetsenbord brengen een verbinding tot stand met de ontvanger en zijn na een paar seconden gereed voor gebruik.
4. De toetsen aan de linkerkant van het toetsenbord zijn gekoppeld aan speciale functies (zie de afbeelding).
5. Klap de voetjes aan de onderzijde van het toetsenbord uit als u de stand van het toetsenbord wilt aanpassen.

ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del ratón. Coloca dos pilas AAA (1,5 V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa. Con el teclado procedes de la misma forma.

   Si empieza a parpadear el LED de estado de las pilas del ratón o del teclado, o encenderse en continuo, cambia las pilas de cada uno de estos dispositivos.
2. Enciende el ratón, poniendo el interruptor de corredera en „ON“: se encuentra debajo. A los 8 minutos de inactividad el ratón pasa al modo de ahorro de energía, un leve movimiento y vuelve a activarse. Si quieres prorrogar la vida útil de las pilas, apaga el ratón si no los usas durante largos periodos de tiempo (interruptor en „OFF“).
3. Conecta el receptor USB a un puerto USB que esté libre en tu ordenador. Estos periféricos son detectados automáticamente por el sistema operativo y ambos, ratón y teclado, se conectan en el acto a través del receptor y a los pocos segundos están listos para su utilización.
4. Las teclas de la parte izquierda del teclado sirven para diversas funciones adicionales (ver gráfico).
5. Para aumentar la inclinación del teclado, despliega las patas que están debajo de él.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore del mouse. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie. Ripetere la procedura per la tastiera.

   Quando il LED di stato batteria sul mouse o sulla tastiera inizia a lampeggiare o rimane acceso, sostituire le batterie del rispettivo dispositivo.
2. Accendere il mouse posizionando su „ON“ l‘interruttore a scorrimento sulla parte inferiore del mouse. Dopo ca. 8 minuti di inattività il mouse va in modalità di risparmio energetico, muovere il mouse per riattivarlo. Spegnere il dispositivo (interruttore su „OFF“) quando non viene usato per lunghi periodi per aumentare la durata delle batterie.
3. Collegare il ricevitore USB ad una porta USB libera del PC. Il sistema operativo riconosce automaticamente il dispositivo e mouse e tastiera si connettono automaticamente al ricevitore e sono pronti per l‘uso in pochi secondi.
4. I tasti sul lato sinistro della tastiera offrono delle funzioni aggiuntive (vedi illustrazione).
5. Per aumentare l‘inclinazione della tastiera sollevare i piedini sul lato inferiore del dispositivo.

TR

1. Farenin alt kısmındaki pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın. Klavye ile de aynı işlemi yapın.

   Faredeki veya klavyedeki pil durumu LED‘i yanıp sönmeye ya da düz yanmaya başlarsa ilgili cihazın pillerini değiştirin.
2. Alt kısımdaki sürgülü şalteri „ON“ konumuna getirerek fareyi çalıştırın. Yaklaşık 8 dakika süreyle işlem yapılmadığında fare elektrik tasarruf moduna geçer, kısaca hareket ettirildiğinde de tekrar devreye girer. Daha uzun pil ömrü için aygıtı uzun süre kullanmadığınız zamanlarda kapatın (sürgülü şalter „OFF“ konumunda).
3. USB alıcısını PC‘nizin boş bir USB portuna takın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanır, ardından fare ve klavye alıcı ile bağlantı kurar ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazırdır.
4. Klavyenin sol tarafındaki tuşlar ek fonksiyonlar gösterir (grafiğe bakın).
5. Klavyenin eğimini yükseltmek için klavyenin alt kısmındaki ayakları yukarı kaldırın.

RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне мышки. Вложите две батарейки AAA (1,5 В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек. Повторите действия для клавиатуры.

   Если во время работы начнет мигать или светиться светодиод состояния батареек или клавиатуры, замените батарейки соответствующего устройства.
2. Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „ON“. Примерно через 8 минут неактивности мышка переходит в режим экономии энергии, после короткого движения она снова переходит в активный режим. Чтобы батарейки работали дольше, выключайте устройство, если оно достаточно долго не будет использоваться (выключатель на „OFF“).
3. Соедините USB-приемник со свободным USB-портом компьютера. Устройство распознается операционной системой автоматически, затем мышка и клавиатура устанавливают связь с приемником и через несколько секунд готовы к работе.
4. Кнопки на левой стороне клавиатуры имеют дополнительные функции (см рисунок).
5. Чтобы увеличить наклон клавиатуры, разложите ножки на ее нижней стороне.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Health risks
Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Gesundheitsrisiken
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de pointage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu‘utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d‘accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu‘ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l‘environnement et à votre santé en cas d‘élimination ou de stockage incorrects.

Risques pour la santé
L‘utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l‘Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l‘appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d‘éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d‘assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor aansluiting op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewaar reservebatterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu‘s volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/accu‘s kosteloos inleveren bij inzamelpunten en overal waar batterijen/accu‘s worden verkocht. Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak op batterijen en accu‘s geeft aan dat de producten niet bij het normale huisvuil mogen worden gedaan. Oude batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

Gezondheidsrisico‘s
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn niet worden uitgesloten. Las regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo a un ordenador como dispositivo de inserción de datos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto de recogida de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura con las pilas tachadas significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden resultar peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Riesgos para la salud
Un exceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud, entumecimiento o dolores. Haz pausas con cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto unicamente come dispositivo di input su un computer. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/ sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l‘ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Rischi per la salute
L‘uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come malessere o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all‘indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L‘esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d‘interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün yalnızca bir PC‘ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların ev çöpü olarak atılmaması gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Sağlık riskleri
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC‘ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания
Используйте только батарейки предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Риски для здоровья
Крайне продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных со здоровьем (например, к недомоганию или болям). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы будут повторяться, обратитесь за советом к врачу.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/ЕС. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.